

MUSÉES ROYAUX

de

PEINTURE ET DE SCULPTURE

Dossier concernant les portraits
de Ferdinand & d'Isabelle, offerts
en vente par Mr Eh. Schwaack
à Cologne.

no 1726.

NUMÉRO
D'ORDRE.

DATE
DE LA PIÈCE.

ANALYSE.

1726 Mr Eh. Schwaack. Portraits de Ferdinand et d'Isabelle.

MUSÉES ROYAUX
DE PEINTURE ET DE SCULPTURE
DE BELGIQUE

N^o 1726.

1726
A Monsieur le Directeur
Du Musée des Peintures anciennes
Bruxelles.

Monsieur le Directeur,

Je me rappelle qu'il
se trouve au musée des Peintures
anciennes les portraits —
figures en pied — de Ferdinand
et d'Isabelle. Je me permets
de faire savoir à Monsieur le
Directeur que j'en suis en possession
de deux toiles représentant, d'une

manière identiquement la même
que celle des tableaux du Musée.
(mais Demi-Figure seulement)
les deux personnages mentionnés.
Quant à l'exécution, je puis
ajouter qu'elle est de beaucoup
supérieure à celle des tableaux du
Musée.

Je prierais maintenant
Messieurs le Directeur de vouloir
me faire savoir par billet s'il
est dans les usages du Musée d'acquies-
cer des objets de ce genre, en quel cas
je me permettrais d'envoyer à
la direction et de soumettre
à son inspection les tableaux
indiqués.

En attendant, j'ai l'honneur,
Messieurs le Directeur, d'être avec
le plus profond respect

Votre très humble serviteur

Cologne, 17^e 1877 Ch. Schwaack

non, avoué :

Ch. Schwaack
chez Mr. H. Nettaecker
Fahnestraße 18 à Cologne Pr

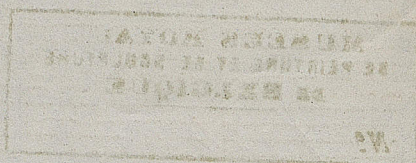
MUSÉES ROYAUX
DE PEINTURE ET DE SCULPTURE
DE BELGIQUE

N^o 1726

Brux. 14 Oct. 1877

à M^{re} Ch. Schacht
chez M^{re} G. Netstracker
18 Jahnstrasse 18
Cologne.

La Commission Directrice a
changé de vous informer qu'elle accepte
volontiers la proposition que vous
lui adressez de faire à son examen
les portraits de Ferdinand & Isabelle
que vous avez ~~fait~~ l'intention de
céder au Musée de Bruxelles. Mais
je désirerais que vous voulussiez prévi-
sablement indiquer le prix de ces
tableaux, lui donner quelques
renseignements au sujet des portraits
du Musée, auxquels vous faites
allusion, car nous ne pouvons pas
avoir un ouvrage représentant
des personnages mentionnés dans
votre livre. — Une photographie
des deux portraits pourrait



être utile à consulter.

Agr. cll. l'ass. de nos
Com. d'histoire
Le Secrétaire
V. L.

Paris, le 12 Mars. /77.

MUSÉES ROYAUX
DE PEINTURE ET DE SCULPTURE
DE BELGIQUE

N^o 1726

Monsieur le Secrétaire,

En réponse à votre hon. du
Noct., je crois devoir vous Communiquer
les explications suivantes. —
Vous me demandez quels sont les
tableaux du Musée aux quels j'ai fait
allusion : à moins que ma ~~ma~~
mémoire ne me fasse défaut, il doit
se trouver dans le Musée royal de peinture
Ferdinand & Isabelle représentés d'abord
par Rubens : ce n'est point de ces tableaux
là que je veux parler : mais de deux
autres portraits — grandeurs naturelles —
se trouvant dans une sorte de couloir
peu éclairé au milieu de la grande galerie.

Les photographies en-jointes doivent
vailleure rendre toute explication
ultérieure inutile. —

Aucun au prix de tout l'or, il m'est
réellement impossible d'en indiquer
aucun, même approximativement.
Quoique je sois, en effet, après beaucoup
pour juger de la beauté absolue d'une
œuvre d'art, je ne suis pas cependant
assez homme spécial pour en pouvoir
déterminer à prix d'argent la valeur
en échange. Tout ce que je puis vous
dire, c'est qu'une offre importante
a déjà été faite pour les portraits :
elle devra, naturellement, me servir de
point de comparaison.

Veuillez envoyer, comme
au paravant, vos communications au
dépôt-actuel sur tableaux, Mr.
H. Netstracker, Jansenstrasse 18 Cologne.

Enfin, je vous prie de vouloir me faire
savoir vos propositions le plus tôt possible

afin que je puisse, dans le cas où
les conditions me paraîtraient insuffisantes,
profiter de mon séjour à Paris
pour adreſser mes offres ailleurs.

Veuillez, en attendant, Mieux
le Secrétaire, agréer l'assurance de ma
haute considération.

Ch. Chaix



Carl Westendorp, Cöln.



Carl Westendorp

COELN

Comödien-Strasse No. 7.



Carl Westendorp, Cöln.



Carl Westendorp



COELN

Comödien-Strasse No. 7.

MUSÉES ROYAUX
DE PEINTURE ET DE SCULPTURE
DE BELGIQUE

N° 1726

Bonn. 15 Janvier 1878

à Mr. Ch. Schuack
chez Mr. H. Nettsackers
Johannisstrasse 18
à Cologne

La Commission Directrice a
l'honneur de vous accuser la
réception des deux photographes
plus qui accompagnent
votre lettre du 12 novembre
dⁿ et de vous faire connaître
qu'il ~~est impossible~~ ^{est impossible} sur la simple
vue de ces reproductions,
de vous adresser des propositions
d'achat. La Commission
ne pourra donc, ~~elle~~ ^{elle},
~~vous adresser~~ ^{statuer sur} votre offre
de vente que si vous consentez
à envoyer les deux
photographies à l'examen
de M. M. Les Membres.
En outre, il sera indispen-
sable d'indiquer la valeur
des deux tableaux et si
vous trouvez quelque in-

convenant à expédier
aussi-ci à Bénédict, nous
apprécions & il n'y aurait
pas une de profusion des
votre passage pour cette
ville, pour nous les
montrer, lorsque nous
nous rendrez à Paris,
comme nous en exprimons
l'intention.

Nous vous prions
M. d'agr. l'agr. des
votre part.

Adieu Ce Di.
Le Secrétaire
D. L.

MUSEES ROYAUX
DE PEINTURE ET DE SCULPTURE
DE BELGIQUE

N^o 1726

Monsieur le secrétaire,

En réponse à votre honneur
en 1^{er} janvier j'ai l'honneur de vous
communiquer que j'ai donné ordre
à M. H. Mettstraeter de Cologne
d'expédier à l'adresse de la Direction des
Musées de Brégelle les portraits
d'Albert et d'Isabelle. — Vous me
dites, Monsieur le secrétaire, dans votre
lettre qu'il serait indispensable
d'indiquer la valeur des tableaux; pour
éviter des correspondances inutiles
je me déciderai à indiquer un chiffre :

mais, je déclare que je ne veux
point me lier par cette indication.
Ce n'est point l'affaire d'un vendeur,
je n'entends qu'établir un point de
comparaison. Je me lierais plus tard
seulement, quand ces messieurs m'auront
fait les observations qu'ils jugeront
utiles. Comme j'ai affaire à une
Commission royale et non pas à
des marchands, j'aspire même que
ces messieurs voudront, dans mon
intérêt, me ~~faire~~ faire attention à certaines
propriétés des portraits que, faute
des connaissances spéciales, j'aurais
manqué de relever dans mes
communications.

Je pose donc, comme base de
propositions ultérieures à faire, le
chiffre de 2700 francs. En voyant
les tableaux, les messieurs seront peut-

être donnés de ne pas me faire
payer un chiffre plus élevé. Mais
je vais m'expliquer: je me rappelle
qu'étant encore jeune, mon père depuis
Vienne, m'avait dit que les tableaux
avaient dû être restaurés; je pense
tout qu'ils doivent avoir perdu de leur
valeur primitive; — mais je sais que,
d'un autre côté, mon père les attribuait
à Otto Venius, peintre dont je n'ai
pas à vous faire l'éloge. Quoi qu'il en
soit, je sais que les tableaux sont
de véritables chefs d'œuvre, qu'ils
ont une grande valeur à différents
titres, et, pour dire tout en un mot,
j'oserais défier ces messieurs de me
montrer dans leurs galeries des
portraits qui au point de vue
des costumes historiques furent
remarquables comme ceux que j'aurais
honneur de soumettre à leur examen.
Je me trouve actuellement à
Paris: mon adresse est Ch. Schaack

11 Rue Notre Dame Des Victoires. Comme
j'ai l'intention de profiter de mon séjour
à Paris pour rendre les tableaux dans
le cas où mes relations avec Bayelles
n'aboutiraient pas à une solution qui
pût me satisfaire, je prie les messieurs
de vouloir me Communiquer le résultat
de leur examen dans la quinzaine.

En attendant je vous prie, Monsieur
le Secrétaire, de vouloir agréer
l'assurance de mes sentiments les
plus distingués.

Paris, 27 J. / 78.

Ch. Chauvaud

Brux. 3 Avril 1878

à Mr. Ch. Schaak

11. Rue N. D. Du Victoire
à Paris.

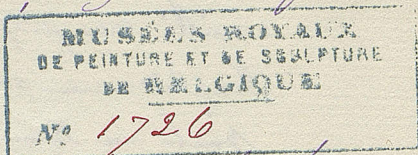
La Commission directrice vient
de recevoir les deux portraits dont
vous avez bien voulu l'intermédiaire
pour notre lettre du 27 Janvier
gr. — Elle regrette à l'heure
de vous faire remarquer que les
figures de ces portraits n'ont
été complètement reproduites
par ces ouvrages et que plus
d'un intérêt que celui d'un
costume, lequel offre incontestable-
-ment de belles qualités d'exé-
-cution.

La Commission directrice
ayant pour premier prin-
cipe de n'acquiescer que des œuvres
artistiques, elle regrette, Mr, de ne
pouvoir vous adresser deux

provisions pour l'achat
de deux ou trois portraits qui
vous ont en l'obligation
de les fournir. — Elle
vous prie, en conséquence,
de vouloir bien lui faire
parvenir vos instructions
pour la destination à donner
à ces ouvrages et d'agréer
M^{rs}, l'ass. de La C^{te} Dubouche

Plu C^{te} Dir.
Le Secrétaire
H. J.

Paris, le 9 avril 1878.



A Monsieur le Secrétaire
Des Musées Royaux
Bruxelles. —

Monsieur le Secrétaire,

J'ai reçu votre honorable Du 3^e.
par laquelle Vous me Communiquez
que la Direction Des Musées a pour
principe de n'acquiescer que des œuvres
complètement intactes. Tout en regrettant
de n'avoir pu entrer en relations plus
directes avec la Commission royale
je saisis l'occasion pour Vous remercier
tout spécialement de la bienveillance

avec laquelle Vous avez toujours
accueilli mes propositions et de la
Complaisance avec laquelle Vous avez
voulu me communiquer le jugement
des hommes Compétents sur mes
tableaux.

En Vous priant de vouloir
bien me faire expédier, le plus tôt possible,
les tableaux à mon ancienne adresse
" Rue Notre - Dame Des Victoires, Paris, "
j'ai l'honneur d'être, Monsieur
le Secrétaire, avec un profond respect

Votre très humble Serviteur

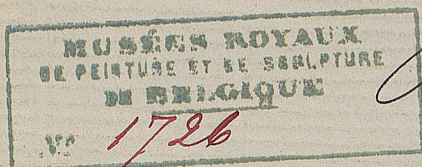
Edm. Chaacx



Chemin de fer de l'Etat
Bureau de la rue Duquesnoy
—
Reu des Musées royaux et
Peinture, une Caisse H N. 500.
renfermant deux portraits anciens
adressés à M^r. Ch. Schacht
rue N. D. du Victoire, 11,
à Paris.

Bruxelles, 11 avril 1878.

Lefebvre Corbuz



Brux. 11 Avril 1878

à M^{re} Ch. Schuette
11. Rue N. D. de Victoire
Paris.

J'ai l'honneur de vous
informer que suivant le désir
exprimé par votre lettre du 9 de ce mois
je vous envoie expédiés les
deux portraits historiques qui n'ont
pu être acquis par les délégués.

J'espère que ces ouvrages
vous paraîtront en bon état
et vous prie M^{re} d'agréer l'ass.
de ma C^{te} très distinguée

Le Secrétaire
R. S.

MINISTÈRE
des
TRAVAUX PUBLICS.
ADMINISTRATION
des
CHEMINS DE FER DE L'ÉTAT.

BRUXELLES ENTREPÔT.

13 Mai 1878.

MUSÉES ROYAUX
DE PEINTURE ET DE SCULPTURE
DE BELGIQUE

N°

1726

N°
BRUXELLES (ENTREPÔT)
CONTENTIEUX
N° 38501.

Monsieur le Secrétaire des
Musées Royaux à
Bruxelles.

Veuillez, je vous prie, me transmettre
en communication, la lettre de voiture d'une
Caisse tableaux marqué HV 500, venant de
l'Allemagne et qui vous a été remise par les soins
de notre Camionnage le 28 Mars d^r.

Dans le cas où vous ne pourriez me
transmettre ce document, veuillez m'indiquer l'adresse
exacte de l'expéditeur. Ce renseignement m'est
réclamé par la Compagnie Rhénane.

Agrez, Monsieur, l'assurance de ma
plus haute Considération,

Le chef de Station,
F. J. J. J.

A Monsieur le Secrétaire
des Musées Royaux à
Bruxelles.

non

HV. 500

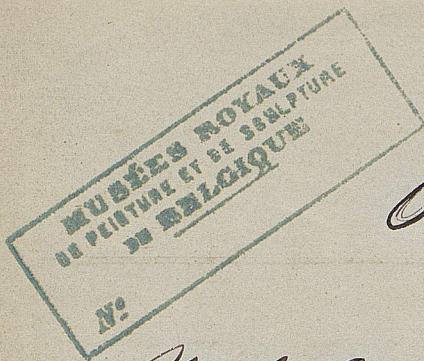
mai

H.N. 500

Envoyé de

M. Schacht

Dr. Colonges.



Brux 14 Mai 1878

M^{re} le Chef de la Station
D. 1^{er} Entrepot.

Suivant votre demande
contenue dans votre lettre du
13 de ce mois, j'ai l'hon-
neur de vous communiquer
la lettre des vendeurs ci-
inclus concernant l'acqui-
sition d'une Carrosse
H. N. 500. Envoyée des
Cologne.

Agn. Mr. l'exp.
De son C^{te} Dist.

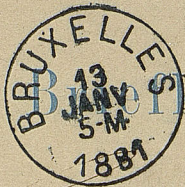
Le Secrétaire
P. B.

Monsieur.

Nous avons reçu
en bon ordre les fl. 990.
pour quel montant nous
remercions votre Compti

Salutations
Ophronerhoe

Amsterdam 12 Janvier 1881



Briefkaart.

Monsieur J. Heron
Musée Royal
de peinture
Bruxelles